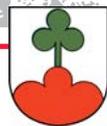


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

21. Kalenderwoche

Donnerstag, 22. Mai 2014

Nummer 21

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

in einigen Wochen läuft die Amtszeit der jetzigen Ortschaftsräte, Gemeinderäte und Kreisträte aus.

Allen Mandatsträgern möchte ich im Namen der Hilzinger Bürgerschaft, aber auch ganz persönlich, für ihr großes kommunalpolitisches Engagement und die vielen ehrenamtlich geleisteten Stunden herzlich danken.

Nun sind wir alle am kommenden Sonntag, dem 25. Mai, aufgerufen, neue Kommunalparlamente zu wählen. Wir alle entscheiden aktiv mit, wer auf den Ebenen von Ortschaftsrat, Gemeinderat und Kreistag Verantwortung übernimmt. Erstmals dürfen bei der Kommunalwahl auch schon jüngere Mitbürger ab dem 16. Geburtstag über die Geschicke der Gemeinde und des Kreises mitbestimmen.

Sie haben auf Gemeindeebene die Auswahl aus 69 Kandidaten für den Gemeinderat, 47 Kandidaten für die Ortschaftsräte und 14 Kandidaten für den Kreistag.

An dieser Stelle möchte ich den Kandidaten im Namen der Bürgerschaft großen Dank aussprechen. Durch ihre Kandidatur ermöglichen sie erst die Wahl. Wählen ist zwingend notwendig, um die Demokratie auch auf kommunaler Ebene lebendig zu halten.

Mindestens genauso wichtig ist aber auch die Wahl zum Europaparlament. Diese Wahl halte ich für genauso wichtig, da die abgelaufene Legislatur gezeigt hat, wie wichtig die Zusammenarbeit in Europa für uns alle ist. Europa ist ein Erfolgsmodell. Über 60 Jahre Frieden sind ohne die Römischen Verträge, die Montanunion, EWG und schließlich die EU nicht denkbar.

Ich bitte alle Wahlberechtigten, besonders die Jungwähler, am Sonntag zur Wahl zu gehen. Nutzen Sie eines der wichtigsten Bürgerrechte aktiv für sich. Mit einer hohen Wahlbeteiligung motivieren Sie die neuen Mandatsträger und schaffen hohe Motivation, Vertrauen und Rückhalt für das Ehrenamt.

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Pfingstferien-Betreuung

Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Pfingstferien vom 10. bis 13. Juni und vom 16. bis 20. Juni wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen **34 Euro**. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und **bis spätestens Mittwoch, 28. Mai**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden. Telefonische Auskünfte erhält man unter 07731/3809-51. Sollten **weniger als vier Anmeldungen** eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen.

Anmeldung zur Pfingstferien-Betreuung

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Dienstag, 10., bis Freitag, 13. Juni

Montag, 16., bis Freitag, 20. Juni

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto

....., BLZ.....

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Wahlsonntag am 25. Mai 2014

Ausfall des Dienstbetriebes im Rathaus am Montag, 26. Mai 2014

Hilzingen. Am Sonntag, 25. Mai 2014, findet die Wahl des Europäischen Parlaments, die Wahl des Gemeinderates, Ortschaftsrates und Kreistages statt. Die Wahlzeit ist traditionell von 8 bis 18 Uhr festgelegt.

Alle Wahlberechtigten werden gebeten, zur persönlichen Stimmabgabe im Wahlraum, die bereits zugestellte Wahlbenachrichtigung sowie die in den vergangenen Tagen zugestellten Stimmzettel für die Kommunalwahl mitzubringen. Den Stimmzettel für die Europawahl erhalten Sie im Wahllokal ausgehändigt.

Bitte überprüfen Sie den Ihnen zugestellten Stimmzettelsatz auf seine Vollständigkeit und Richtigkeit vor allem hinsichtlich der Stimmzettel der Wahlen in den Ortschaften Schlatt am Randen, Weiterdingen, Binningen und Riedheim. Sollten Unstimmigkeiten auftreten oder sollten Sie sich z.B. beim Ausfüllen verschreiben, können Ihnen auch noch am Wahlsonntag in Ihrem Wahllokal neue Stimmzettel ausgehändigt werden. Telefonische Rückfragen beantworten wir Ihnen auch gerne schon in Vorfeld unter den Nummern 07731/3809-51 (Ursula Graf) oder -22 (Hauptamtsleiter Markus Wannemacher).

Die Wahl am Sonntag, 25. Mai 2014, sowie die Ermittlungen und Feststellungen der Wahlergebnisse am 25. und am 26. Mai 2014 für die einzelnen Wahlen sind stets öffentlich. Das Rathaus bleibt deshalb am Montag, 26. Mai 2014, ganztägig für den »normalen« Dienstbetrieb geschlossen.

Allerdings ist das Rathaus am Montag, 26. Mai 2014, ab 07.30 Uhr geöffnet, um die Öffentlichkeit bei der Ermittlung und der Feststellung der Wahlergebnisse zu gewährleisten. Die Auszählung der Gemeinde- und der Ortschaftsratswahlen findet am Montag, ab 07.30 Uhr, in folgenden Büros statt:

Wahlbezirk/Wahllokal	Rathaus/Zimmer
01, Hilzingen, Hegau Halle Foyer	12/EG
02, Hilzingen, Schule Foyer	15/EG
03, Hilzingen, Pfarrer-Geißler-Haus	23+24/1. OG
04, Hilzingen, Schule Zi. 111	14/EG
05, Duchtlingen, Turnhalle	27/1. OG
06, Schlatt a.R., Bürgerhaus	17+18/EG
07, Weiterdingen, Schule	16/EG
08, Binningen, Kindergarten	41/DG
09, Riedheim, Rathaus	31+32/2. OG
99, Briefwahlausschuss, Trauzimmer	42+43/DG

Das Wahlamt ist am Freitag, den 23. Mai 2014, bis 18 Uhr telefonisch unter der Nummer 07731/3809-51 erreichbar.

Am Samstag, 24. Mai 2014, wird in der Zeit von 10 bis 11 Uhr im Rathaus, Zimmer 21, das Wählerverzeichnis abgeschlossen. Während dieses Zeitraumes ist das Wahlamt, zum Beispiel um in bestimmten Ausnahmefällen noch Briefwahlunterlagen zu erstellen, auch besetzt.

Terminplaner

Gala-Abend anlässlich der 150-Jahr-Feier, Samstag, 24. Mai, 20 Uhr, und

150-Jahr-Feier, Sonntag, 25. Mai, 11 Uhr, Männergesangverein Weiterdingen, Wiesenthalhalle Weiterdingen

Bürgermeistersprechstunde, Bürgermeister Rupert Metzler, Dienstag, 27. Mai, 16 bis 18 Uhr, Rathaus Hilzingen

Öffentliche Bekanntmachung

Einladung zur öffentlichen Sitzung des Gemeindevwahlausschusses

Der Gemeindevwahlausschuss tagt zur Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse der Gemeinde Hilzingen für die Europa-, Gemeinderat-, Ortschaftsrat- und Kreistagswahl am Sonntag, den 25. Mai 2014, ab ca. 18.30 Uhr und am Montag, den 26. Mai 2014, ab ca. 11 Uhr im Sitzungssaal der Gemeinde Hilzingen.

Die Verkündung der Wahlergebnisse für die einzelnen Wahlen ist für Montag, den 26. Mai 2014, nicht vor 16 Uhr vorgesehen.

Hilzingen, 19. Mai 2014



Rupert Metzler, Bürgermeister

Unsere Jubilare

24. Mai

Lange Manfred
Hegaustr. 30, Duchtlingen 75 Jahre

26. Mai

Stulcnik Melita
Hofwieser Str. 23, Riedheim 71 Jahre

Hägele Adolf
Klostergasse 3, Hilzingen 92 Jahre

30. Mai

Goerke Hartmut
Breitestr. 27, Hilzingen 74 Jahre

Beier Ewald
Trottengasse 7, Hilzingen 80 Jahre

Haller Hugo
Dietlishof 3, Hilzingen 79 Jahre

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

150-Jahre-Jubiläum

Männergesangverein Liederkranz feiert am kommenden Wochenende

Weiterdingen. Zur 150-Jahr-Feier am 24. und 25. Mai lädt der MGV Liederkranz Weiterdingen herzlich ein. Das Festkomitee um Vorstand Worbs hat nach langer Vorbereitungsarbeit eine kleine aber feine Jubiläumsfeier zusammen gestellt, die während der zwei Festtage an die vergangenen Vereinsjahre erinnern soll und Anlass für alle Männerchorgesang-Begeisterten ist, dem Liederkranz zu gratulieren. Beginn ist am Samstagabend ab 19 Uhr mit einem Sektempfang zum Festbankett, an dem die Männerchöre Duchtlingen-Weiterdingen und Riedheim mitwirken. Bläserensembles des Musikvereins Weiterdingen und als ein Höhepunkt der Männergesangverein Singen vervollständigen das gesanglich-musikalische Programm. Dazwischen werden Ehrungen und Gratulationsreden den Festabend bereichern.

Am Sonntag, 25. Mai, wird um 9 Uhr ein Festgottesdienst der Auftakt zum zweiten Jubiläumstag sein. Der Hilzinger Kirchenchor St. Peter und Paul, unter Leitung von Guido Oelke, umrahmt die Messe. Anschließend beginnt der Musikverein Weiterdingen um 11 Uhr mit dem Frühschoppen-Konzert in der Wiesentalhalle. Gleichzeitig ist Beginn der Mittagessen-Ausgabe. Als Festmenü gibt es Geschnetzeltes an Pilzrahmsauce mit Spätzle und bunt gemischtem Salat bis 13 Uhr.

Ab 14 Uhr findet ein kleines Jubiläum-Freundschaftssingen mit den Gastchören »Sängerfründ Thäinger« (Thayngen), Männergesangverein Ehingen-Mühlhausen und Männerchor Büßlingen statt. Bei Kaffee, tollen Kuchen und Torten sowie herzerfrischem Gesang klingt die Feier aus, zu der alle herzlich eingeladen sind.

Verwöhnase ab sofort mit Praxisraum in Singen

Fachfußpflege, Fußfrench und Maniküre!

Christina Kuczera, Scheffelstr. 15, 78224 Singen
Terminvergabe über Parfümerie Gradmann 1864,
Tel. 0 77 31 / 6 62 44

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet statt am kommenden

Dienstag, 27. Mai 2014, 16 - 18 Uhr,
im Rathaus Hilzingen.

An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Metzgerei Haug

Gulasch, gemischt (Rind und Schwein)	100 g	-,99
Schweine-Rücken, auch als marinierte Steaks	100 g	1,09
Schinkenwurst auch als Portionswurst	100 g	1,04
Bierwurst, auch als Portionswurst	100 g	-,94
Krakauer im Ring, mit Kümmel	100 g	-,89

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gemeindeblatt

Einen Tag später

Hilzingen. Wegen des Feiertages Christi Himmelfahrt erscheint die nächste Ausgabe des Gemeindeblattes Hilzingen einen Tag später, also am Freitag, 30. Mai. Der Anzeigen- und Redaktionsschluss ist unverändert am Montag, 26. Mai, 11 Uhr.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Am Mittwoch, 4. Juni findet der Sprechtag für Verbandsmitglieder sowie Versicherte der SVLFG in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, von 8.30 bis 11.30 und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 11. Juni, in Tengen, Rathaus, von 9 bis 11 Uhr statt.




Rückenfreundliche Matratzensysteme Relax 2000

- für gesunden, erholsamen Schlaf
- ideal bei Rücken-, Schulter- und Hüftproblemen

Traumhaft schöne Massivholzbetten

- auch in Komforthöhe
- verschiedene Holzarten, auch Zirbe
- Boxspringbetten aus natürlichen Materialien

Kuschelige Kopfkissen und Zudecken

- verschiedene Größen und Modelle
- gesunde, natürliche Materialien

Einbaukleiderschank nach Maß

- mit praktischen und individuellen Raffinessen
- optimale Platzausnutzung auch in Schrägen

Fa. Riedinger
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Amthausstr. 5 • Tel. 07739-1280
www.schreinerei-riedinger.de

Öffnungszeiten Ausstellung:
Mittwoch - Freitag
9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
oder mit persönlichem Wunschtermin!

NEU | 350 qm Bettenausstellung
in Weiterdingen

AKTIONSTAGE | 24. Mai – 1. Juni
(außer Christi Himmelfahrt)

mit Schausonntagen
anlässlich unserer Ausstellungsweiterung

Montag – Freitag 9 – 12 Uhr | 14 – 19 Uhr
Samstag 24. Mai & Sonntag 25. Mai | 10 – 17 Uhr
Samstag 31. Mai & Sonntag 1. Juni | 10 – 17 Uhr

150,- € GUTSCHEIN
beim Kauf eines kompletten Relax-2000-Systems
und viele weitere attraktive
Nachlassangebote auf Betten und Zubehör
gültig bis 06.06.2014



Fundsachen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Geldbeutel (schwarz)
- Handy (leicht beschädigt)
- 2 karierte Mützen
- Sonnenschild
- Strickjacke schwarz (Gr. S)
- Weste beige (Gr. 46)
- 2 Regenschirme
- Schal (grau)
- Armbanduhr
- Ring
- 2 Brillen
- Sonnenbrille (lila)
- Backfolien

Gebote sind bis 6. Juni beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13, abzugeben.

VdK Oberer Hegau Änderung der Abfahrzeiten

Hegau. Die Vorstandschaft des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau weist alle Teilnehmer der Tagesfahrt am Mittwoch, 4. Juni, zum Mummelsee, Baiersbronn und Enzklösterle auf folgende Zustiegorte und Abfahrzeiten hin:

7 Uhr Engen/Bahnhof; 7.10 Uhr Welschingen/ Gasthaus Bären; 7.20 Uhr Büßlingen/Gasthaus Kranz; 7.25 Uhr Blumenfeld/Bushaltestelle; 7.35 Uhr Tengen/Rathaus.

Alle Mitreisenden werden gebeten, pünktlich an den Zustiegorten zu sein.

Infos bei Gerhard Schuhwerk, Kassierer, Telefon 07736/222, oder Manfred Flegler, Vorsitzender, Telefon 07733/1048.



Am Donnerstag, 8. Mai, haben sechs SchülerInnen der 8. Klassen des GUS-Unterrichts (Gesellschaft und Soziales) der GWRS Hilzingen am Nachmittag Waffeln für die BewohnerInnen der Seniorenresidenz gebacken. Beim gemütlichen Beisammensein konnten sich die ältere und die jüngere Generation kennenlernen. Möglich wurde diese Aktion durch die Kooperation zwischen Fr. Brüttsch vom Sozialdienst der Seniorenresidenz und Fr. Menzel, Schulsozialarbeiterin der GWRS Hilzingen. Im Herbst soll es eine weitere Veranstaltung dieser Art geben. Das Foto zeigt (von links) Fr. Beschle, Fr. Brüttsch, Franziska Erdmann, Ilona Bucher, Alea Stripling, Fr. Kunturis, Alina Bitic, Pascal Reschke und Jan Schley.



Abfuhrtermine

Sa. 24.05. Grünschnittsammlung
10.30 - 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

Di. 27.05. Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile

Mi. 28.05. Restmüll Hilzingen und Ortsteile

Fr. 30.05. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Eindrucksvolle Strecke

Senioren-Wanderer im Wetterglück

Hilzingen. Die zweite Wanderung der Senioren aus Hilzingen und Umgebung war vom Wetterglück begünstigt. Während am Vormittag noch ein paar Schauer niedergingen, erkundigten sich einige Wanderer, ob die Wanderung überhaupt stattfinden könne. Aber der Wetterbericht meldete für den Nachmittag keine Niederschläge, so war keine Veranlassung gegeben, die Wanderung abzusagen. So fanden sich 29 Wanderinnen und Wanderer zur Abfahrt an den Bodanrück ein. Bei Liggeringen ging es auf einem Feldsträßchen zum Wanderparkplatz Schneckenberg. Dort bot sich den Wanderfreudigen eine beeindruckende Sicht auf den Hegau mit allen Gipfeln, den Schienerberg, den Untersee, die Höri, die Reichenau, auf das Schweizer Ufer bis nach Konstanz und den östlichen Teil des Bodanrücks mit dem alles überragenden Freudentaler Schloßchen.

Der Weg führte dann am südlichen Waldrand entlang mit Sicht auf die Konstanzer Bucht und die nahe Schweiz Richtung Hof Höfen. Von dort ging es im herrlichen Buchenwald Richtung Echotal und weiter auf dem Höhenweg mit Sicht auf die nördliche Seite des Bodanrücks und den Überlinger See. Bald war in Höhe vom Kloster Frauenberg das Hofgut Bodanwald erreicht, wo eine stattliche Bisonherde mit vielen Bisonkühen mit säugenden jungen Kälbern und einige Bullen direkt am Gatter des Weges grasen. Auf der südlichen Bergseite ging es direkt am Steilabhang der hohen Molassefelsen entlang wieder in östlicher Richtung am ehemaligen »Lusthäuschen« vorbei, wo der Wald die Sicht auf Liggeringen freigab. Nach etwa drei Stunden Wanderung erreichte die Gruppe wieder den Parkplatz und fuhr von dort zum Landgasthof Adler in Liggeringen, wo sich die Wanderer mit einem Vesper oder Kaffee und Kuchen stärken konnten. Alle Wanderfreudigen bestätigten, dass es eine zwar etwas anstrengende, aber doch noch leicht zu bewältigende und eindrucksvolle Wanderstrecke war.

Der Hegau bewegt sich – auch Rathäusler unterwegs

Startschuss zum 9. Volksbank HegauBergeAbenteurer

Hilzingen. Am Sonntagmorgen, 1. Juni, wird es auf der Passhöhe Homboll, beim Homboller Besenstüble, ein großes Getümmel geben, denn dort startet die große Gruppe der Nordic Walker im Rahmen des Volksbank HegauBergeAbenteurers, die sich der Herausforderung stellt, einmal mit flottem Tempo durch den Hegau zu walken.

Pünktlich um 9 Uhr wird Bürgermeister Rupert Metzler den Startschuss geben, die Teilnehmer auf das Ausdauerabenteuer durch den Hegau schicken und sich anschließend selbst mit Stöcken bewaffnen, um das Ausdauererlebnis mitzuerleben. Unterstützt wird Bürgermeister Metzler nicht nur von den Teilnehmern, sondern auch von seinem eigenen Rathaus-Team. Seit Wochen bereiten sie sich auf das HegauBergeAbenteuer vor, um mit dem Rathaus-Chef

eine der beiden angebotenen Distanzen durch den Hegau zu walken.

Vom Homboll aus führt der Weg zunächst bergab über Hofwiesen in Richtung Römischer Gutshof bis zur Mosterei in Beuren am Ried. Richtig eingelaufen kann dann der erste Anstieg auf die »Brotlosen-Hütte« angegangen werden. Gemächlich weiter bergauf geht es über den Willberg in Richtung Hohenhewen. Nach einem letzten kurzen Anstieg am Hohenhewen geht es an dessen Flanke entlang nach Welschingen hinunter, wo die Turn- und Gymnastikgemeinschaft Welschingen die Teilnehmer zur Siegerfeier erwarten wird. 22 erlebnisreiche Kilometer haben die Nordic Walker auf dieser langen Distanz zurückgelegt.

Um möglichst vielen Freizeit- und Hobbysportlern eine Teilnahme zu ermöglichen, wird

eine weitere Nordic Walking-Gruppe um 11 Uhr an der Mosterei in Beuren am Ried über eine Distanz von circa zwölf Kilometern starten. Die Teilnehmer werden sicher durch Scouts des Radsportvereins Büßlingen

geführt, da die Strecke nicht ausgeschildert ist. Damit alle Teilnehmer länger durchhalten können, sind auf der Strecke mobile Versorgungsstellen aufgebaut, die den Teilnehmern Erfrischungen anbieten.



Bürgermeister Rupert Metzler und sein Rathaus-Team freuen sich auf den Startschuss zum 9. Volksbank HegauBergeAbenteurer.



Über Schneefelder und Almen: Am 10. Mai war es endlich wieder so weit, und die Weiterdinger Musikanten machten sich mit ihren Familien zu einem Wochenendausflug in den Bregenzer Wald auf. Am Samstag ging es früh los mit dem Bus, denn es stand eine Höhenwanderung auf dem Programm. Großes Glück hatten die Ausflügler mit dem Wetter, und so konnten alle das herrliche Panorama auf der zwölf Kilometer langen Strecke genießen. Die über 500 Höhenmeter machten zwar einen ganz schön zu schaffen (»Vom Vorsäß bis zum Mohrenkopf sind se gloffe, d'Füëß hond Ihne weh' dau ...«), aber bei der Rast in der Gaststätte am Berg waren sämtliche Wadenspanner bereits wieder am Abklingen. Zur Übernachtung ging es weiter in das Gästehaus »Kansifluh« in Bezau, das allen großzügig Platz bot. Mit geräumigem Aufenthaltsraum, Wellnessbereich und Spielmöglichkeiten sowie eigenen Tieren war für Jung und Alt alles dabei. In geselliger Runde konnte man da und dort noch bis spät abends zusammensitzen. Am Sonntagmorgen unternahm die Gruppe eine Fahrt mit der historischen Eisenbahn und besichtigte interessiert und mit viel Spaß noch das Käsehaus, eine Käserei in Andelsbuch. Zum Abschluss in Bregenz ließen die Weiterdinger Musikanten den Sonntag gemütlich ausklingen.

Massage • Coachings • Körperwickel
Matrix2point

Wohl-fühlen
Praxis für's Leben

Eva Unger-Milanov
Schrotzburgstr. 4 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/88 53 12 · Mobil 0176/97662898
www.praxis-fuers-leben.de

jetzt

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Gemeindesekretär M. Stahlmann
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet.

Psalm 66.20

Scheitern ist eine Erfahrung des Menschen. Niemand kann sich dieser Erfahrung entziehen. Es gibt keine gesetzliche Sicherheit im Leben. Wir bleiben Wanderer und Suchende auf unserem Lebensweg. Das Scheitern ist ein deutlicher Hinweis, dass unser Leben anders weitergehen soll.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag 22. Mai 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauentreffen im Grünen Keller
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizédandacht (eine Woche vorgezogen wegen Christi Himmelfahrt)

Sonntag Rogate, 25. Mai 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für Aufgaben der Weltmission

09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/W. Weber)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/W. Weber)
11.30 Uhr, Hilzingen, Treffen des Kirchengemeinderats
15.30 Uhr, Hilzingen, Taufe von Mats Lion Müller auf der Mettnau

Montag, 26. Mai 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen
20.00 Uhr, Hilzingen, Planungsgespräch des Bildungswerkteams

Dienstag, 27. Mai 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 28. Mai 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Seniorenheim, Andacht zu Christi Himmelfahrt

Sonnabend, 31. Mai 2014

10.00 Uhr, Hilzingen, Bildungswerk, Kräuterwanderung mit Frau Möhrke aus Weil, Anmeldung im Pfarramt
11.00 Uhr, Hilzingen, Kirche und Tourismus, M. Stahlmann/H. Riedel mit Wandergruppe auf dem Hohentwiel

Sonntag Exaudi, 1. Juni 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Für die Jugendarbeit in der badischen Landeskirche

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Andrea Jäckle)

! Achtung ! ZEIT! Taufe von Anna Jäckle
Wir haben den Gottesdienst vorverlegt, weil die rk Gemeinde an diesem Sonntag unsere Kirche erbeten hat.

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Andrea Jäckle)

! Achtung ! ZEIT! In unserem Gottesdienst feiern Sabine und Markus Dennenmoser ihre Hochzeit
14.30 Uhr, Taufe Lia Feuerstein in **Eckhartsbrunn**

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine schöne Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: »Wilder Sommer«

Mit der Kräuterpädagogin unterwegs

Ein Samstagmorgen am Waldrand und in der Kräuterküche
Leitung: Waltraud Möhrke, Kräuterpädagogin, Tengen-Weil
Ohne Kräuter wäre vieles im Leben fader. Sie würzen Speisen, aromatisieren Getränke und sind als Heilmittel unverzichtbar. Wurde das Wissen um Verwendung und Wirkung der Kräuter von den Klöstern des Mittelalters als hohe Kunst gepflegt, führen sie heute ein eher unbeachtetes Dasein in Feld und Flur. Über das kath. Bildungswerk Hilzingen bietet sich nun am **Samstag, den 31. Mai 2014**, 10.00 – 14.00 Uhr, die Gelegenheit, im Rahmen einer Wanderung mit der staatlich anerkannten Kräuterpädagogin Waltraud Möhrke näher in die heimische Natur einzudringen. Mit ihrem Wissen macht sie auf Wildkräuter und -früchte aufmerksam, die unter ihrer fachkundigen Anleitung gesammelt und im anschließenden Kochkurs zu feinen Kostbarkeiten verarbeitet werden. Aus organisatorischen Gründen und wegen begrenzter Teilnehmerzahl wird um **Anmeldung** gebeten bei Richard Kreisel, Tel. 07731-66454; richard.kreisel@web.de. Pro Teilnehmer wird eine Seminargebühr von 25,- Euro erhoben.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der fünften Osterwoche, 22.05.2014

18.30 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

Freitag der fünften Osterwoche, 23.05.

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

19.00 - **Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag der fünften Osterwoche, 24.05.

7.00 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

6. SONNTAG DER OSTERZEIT

Kollekte für Katholikentag

Sonntag, 25.05.

9.00 - **Hilzingen** - KEINE Eucharistiefeier

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Festgottesdienst **150 Jahre Männergesangverein Weiterdingen**. Der Kirchenchor Hilzingen singt.

Gedenken: Hans Mayer u. Angehörige und Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Eugen Leiber

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Tom Sören Staudenrausch, Binningen; Emma Lorena Sypek, Duchtlingen; Luis Philipp, Hilzingen)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Duchtlingen** – KEIN Gottesdienst

10.30 - **Riedheim** - KEINE Eucharistiefeier

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der sechsten Osterwoche, 26.05.

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Dienstag der sechsten Osterwoche, 27.05.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

19.00 - **Duchtlingen** - KEINE Gottesdienste

Mittwoch der sechsten Osterwoche, 28.05.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse im Kirchenkeller (Keine Predigt)

Gedenken: Karl Otto Brodowski

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus G., Marc

**Donnerstag, 29.05.2014 - HOCHFEST DER AUFNAHME
CHRISTI IN DEN HIMMEL**

8.45 - **Duchtlingen** - Flurprozession ab Kirche Duchtlingen zur Hl. Grab-Kapelle Weiterdingen. (Bei Regen ohne Prozession - Wortgottesfeier in der Weiterdinger Kirche.)

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier im Kirchenkeller. Segnung der Gemeinde im Schlosspark.

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Johanna, Velten, Julia, Noem, David H., Adrian M., David B., Manuel M., Manuel O.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Flurprozession. Wir treffen uns direkt bei der Hl. Grab-Kapelle Weiterdingen. (Bei Regen in der Weiterdinger Kirche.)

9.30 - Hl. Grab-Kapelle **Weiterdingen** - Wortgottesfeier.

Segnung der Gemeinde. (Bei Regen ohne Prozession - Wortgottesfeier in der Weiterdinger Kirche.)

Leitung: Liturgieteam

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Segnung der Gemeinde.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Freitag der sechsten Osterwoche, 30.05.

18.00 Uhr - **Weiterdingen** - spirituelle Einstimmung zur Etappenwanderung der **SEELSORGEEINHEIT** Hohenstoffeln Hilzingen von Weiterdingen nach Duchtlingen, Treffpunkt in der St. Mauritius Kirche Weiterdingen anschließend

19.15 - **Duchtlingen** - Wortgottesdienst

18.30 - **Riedheim** - KEINE Gottesdienste

18.30 - **Schlatt** - KEIN Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

19.15 - **Duchtlingen** - Wortgottesdienst anlässlich der Etappenwanderung und Vorstellung u. Beschriftung Rom-Banner für die Ministrantenwallfahrt nach Rom.

Samstag der sechsten Osterwoche, 31.05.

7.00 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

13.30 - **Schlatt** - evangelische Trauung eines Brautpaares

14.00 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

7. SONNTAG DER OSTERZEIT

**Sonntag, 01.06.2014 – Einführung des Neuen „GOTTESLOBES“ (Gebet- und Gesangbuch) in der Seelsorgeeinheit
Sonntag, 01.06.**

9.00 - **Binningen** - KEINE Eucharistiefeier

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Vorstellung u. Beschriftung Rom-Banner für die Ministrantenwallfahrt nach Rom. (Keine Predigt)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier.

Leitung: A. Oelke

Minis: David Quenzer, Valerio

10.30 - **Weiterdingen** - KEINE Eucharistiefeier

11.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier - 50 Jahre Kindergarten St. Elisabeth in der evangelischen Paul-Gerhardt-Kirche

Z: Pfr. J. Schmitt

11.30 - **Schlatt** - Tauffeier (Noah Zipperer, Schlatt a. R.)

Z: Diakon Norbert Keiner

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

A C H T U N G !

Herr Kooperator Pfr. Stephan Weber ist erkrankt und bis zum Sonntag, 01.06.2014, krank geschrieben. Wir wünschen ihm und allen Erkrankten auf diesem Weg gute Genesung.

Pfarrbüro am Montag-Nachmittag GESCHLOSSEN

Am Montag, 26.05.2014, ist das Pfarrbüro **gantztägig geschlossen**. Vom **02.06. bis 23.06.2014** ist das Pfarrbüro am Montag-nachmittag **geschlossen**. Terminabsprachen sind möglich.

5. Etappenwanderung in der Seelsorgeeinheit

Am Freitag, **30. Mai 2014**, findet unsere 5. Etappenwanderung statt. Sie führt uns von **Weiterdingen nach Duchtlingen**. Zu einer kurzen Einstimmung treffen wir uns **18.00 Uhr** in der Weiterdinger Kirche und wandern anschließend nach Duchtlingen. Wir feiern **19.15 Uhr** eine Andacht. Wem es zeitlich und konditionell nicht möglich ist an der Wanderung teilzunehmen, ist herzlichst eingeladen, direkt in die Duchtlinger Kirche zu kommen.

Wie schon bei den vorangegangenen Etappenwanderungen werden wir uns auch in Duchtlingen nach der Andacht zu einem geselligen Ausklang zusammenfinden. Der Duchtlinger Pfarrgemeinderat wird uns im Jugendraum im Untergeschoss der Schule bewirten.

Die Etappenwanderungen unter dem Motto - **Gemeinsame Wege, die uns verbinden** - erfreuen sich einer anhaltenden Beliebtheit und sind mittlerweile zu einer festen Einrichtung geworden. Zeigen Sie durch Ihre Teilnahme Ihre Verbundenheit mit den Mitchristen aus allen Orten unserer Seelsorgeeinheit. Lassen Sie sich von dem sicherlich wieder unvergesslichen Gemeinschaftserlebnis begeistern.

Für den Gemeinsamen Ausschuss der Seelsorgeeinheit
Dr. Joachim Kaiser und Siegfried Grimm

**Bildungswerk Hilzingen: „Wilder Sommer“
Mit der Kräuterpädagogin unterwegs
Ein Samstagmorgen am Waldrand und in der Kräuterküche**
Näheres siehe unter Ökumene

**Am Sonntag, 01.06.2014 - Einführung des Neuen „GOTTES-
LOBES“ (Gebet- und Gesangbuch) in der Seelsorgeeinheit**
Das neue „GOTTESLOB“ (Gebet- und Gesangbuch) wurde zum
ersten Adventssonntag 2013 eingeführt. Seit Mitte Januar 2014
sind die Bücher über den Buchhandel erhältlich. „Normalausga-
be“ in Kunstleder, dunkelblau, Naturschnitt € 19,95.
Außerdem gibt es noch drei weitere verschiedene Ausgaben.

**Achtung Änderung: Freitag, 13.06.2014: Wort des Lebens
Hilzingen**
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.
Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsor-
geeinheit.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St.
Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St.
Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a.
R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Don-
nerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis
17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /
Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:
nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /
Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /
Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr
(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910
00; Kto-Nr. 212 4191 25 (SE); 212419109 (Hi); 212420107
(Du); 212419117 (Rh); 225682607 (Sch) Sparkasse Engen-
Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr. 5607700 (Bi);
8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr
an folgenden Terminen: **Dienstag, 10.06.2014**, Dienstag,
08.07.2014, Dienstag, 12.08.2014, Dienstag, 09.09.2014,
Dienstag, 14.10.2014, Dienstag, 11.11.2014, Dienstag,
09.12.2014.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.
Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder
07739-5570 (Fr. Schwert).

St. Gallus Duchtlingen

Mittwoch, 04.06.2014: Pfarrgemeinderat Duchtlingen

17.00 Uhr: Öffentliche Sitzung in der Pfarrkirche, im Anschluss
im Sitzungsraum im Pfarrhaus Duchtlingen.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen und Riedheim: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Neuhausen ob Eck

Die Frauengemeinschaft lädt ganz herzlich alle interessierten
Frauen zu ihrem Jahresausflug am **Mittwoch, 04. Juni 2014**,
zum Freilichtmuseum in Neuhausen ob Eck ein.

Wir starten in Riedheim 7.45 Uhr und in Hilzingen 8.00 Uhr, je-
weils an der Kirche. Unser erstes Ziel ist das Restaurant Schuh-
franz in Liptingen. Hier beginnen wir unseren Tag mit einem
Frühstücksbuffet.

Weiter geht es dann nach Neuhausen ob Eck ins Freilichtmu-
seum, wo wir eine Führung bekommen.

Am Nachmittag fahren wir dann zur Wallfahrtskapelle „Maria
Mutter Europas“, wo ebenfalls eine Führung geplant ist. Unter-
wegs machen wir noch eine Kaffeepause. Bei einem Abendes-
sen in der Nähe lassen wir den Tag ausklingen.

Die geplante Ankunft in Hilzingen wird gegen 19.00 Uhr sein.
Die Kosten für den Ausflug, Führungen und Bus betragen 28,00
Euro. Das Frühstücksbuffet kostet 11,20 Euro.

Eingeladen sind alle Frauen, auch Nichtmitglieder sind willkom-
men.

Anmeldungen bitte bis 28.05.2014 für Hilzingen bei Rita
Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Regina Gruber, Tel.

07731-1852960; für Riedheim bei Annemarie, Tel. 07731-676.

Achtung Änderung: Freitag, 13.06.2014: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen und Riedheim: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Neuhausen ob Eck

Näheres siehe unter Hilzingen.

Neue Gärten gesucht

Anmelden zu »Grenzenloses Gartenerlebnis«

Hegau. Nach dem großen Er- tenkommission die Vorauswahl
folg des grenzüberschreitenden treffen und einen Besichti-
Projekts »Grenzenloses Garten- gungstermin des Gartens ver-
erlebnis Hegau-Schaffhausen« einbaren. Wer von der Kommis-
sion ausgewählt wird, wird in
der vergangenen sechs Jahre die Gartenbroschüre 2015 mit
möchte die touristische Arbeits- einer Auflage von 15.000
gemeinschaft Hegau-Schaff- Exemplaren aufgenommen. Die
hausen ihr Angebot für die kom- Kosten übernimmt die Arbeitsge-
mende Saison noch um neue meinschaft Hegau-Schaffhausen.

Gärten erweitern. Wer bereit ist, seinen Garten
Bewerben kann sich jeder Gar- im Hegau oder im Raum Schaff-
tenbesitzer im Hegau oder hausen interessierten Garten-
Schaffhauserland, der bereit ist, freunden zu zeigen, kann sich
seinen Garten für interessierte ab sofort melden. Kurzbeschrei-
Besucher für einen gewissen bung des Gartens mit Fotos bis
Zeitraum zugänglich zu ma- 15. Juni an die Arbeitsgemein-
chen. Der Gartenbesitzer kann schaft Hegau-Schaffhausen,
die Regeln selbst festlegen so- Hohgarten 4, 78224 Singen,
wie den Zeitpunkt der »Öff- Telefon 07731/85-524, Fax
nung seiner Gartenpforten« be- 07731/85-513, oder an hegau-
stimmen. Das kann für ein aus- tourismus@singen.de.
gesuchtes Wochenende sein Ein Anmeldebogen steht bei
oder auch nach Voranmeldung www.hegau.de zum Download
für das ganze Jahr. bereit, kann aber auch telefo-
Nach Zusendung der Bewer- nisch angefordert werden.

gärtnerunterlagen wird eine Gar-

Endspiel um die Meisterschaft

Aufstieg in die Landesliga für den FCH 1 zum Greifen nah

Hilzingen. Bereits am Samstag trennten sich der Verfolger RW Salem sowie der Drittplatzierte SV Worblingen mit 1:1. Diesen Punkteverlust wussten die Schwarz-Weißen am Tag darauf in eindrucksvoller Manier zu nutzen. Am Ende gewann man verdient mit 4:1 beim FC Singen 2 und hat nun die historische Chance, mit einem Punkt aus zwei verbleibenden Spielen in die Landesliga aufzusteigen.

In einer guten Bezirksligapartie erspielte sich der Favorit aus Hilzingen bereits in der Anfangsviertelstunde ein leichtes Übergewicht. Jeckl war es schließlich, der nach gedankenschneller Brustablage von Lisanti die verdiente 1:0-Führung markierte. Danach folgte die stärkste Phase der Gäste aus Hilzingen mit vielen guten Passstafetten in der Offensive. Am zweiten Treffer war wiederum Lisanti beteiligt, nachdem Greco zuvor 20 Meter vor dem gegnerischen Tor zu Fall gebracht wurde. Den fälli-

gen Freistoß verwandelte Lisanti unhaltbar in den Winkel. Zu diesem Zeitpunkt waren 30 Minuten gespielt. In der Folge kamen auch die Gäste zu ersten gefährlichen Torabschlüssen, doch Müller im Tor des FCH behielt bei allen Abschlüssen der Hausherren die Oberhand. Mit einem leistungsgerechten 2:0 ging es in die Halbzeitpause.

Nach dem Seitenwechsel beschränkte sich der Tabellenführer weitestgehend auf Ergebnisverwaltung und somit auf die eigene Defensive, was sicherlich auch den hohen Temperaturen geschuldet war. Der FC Singen 2 kam nun zu seiner stärksten Phase im Spiel, in welcher Hochkaräter jedoch Mangelware blieben.

Die letzten Hoffnungen für die Hausherren begrub schließlich Hägele in der 56. Minute mit dem 3:0, nachdem ihn kurz zuvor Jeckl mit einer herrlichen Bananenflanke bediente, und der angeschlagene Kapitän des FCH

den Ball mit letzter Kraft über die Linie stocherte.

Die Großzahl der Spieler hatte sich dann mit dem Spielstand abgefunden, nur einer hatte noch nicht genug. Lisanti nahm sich aus spitzem Winkel, 30 Meter vor dem Tor, ein Herz und traf mit einem tückischen, aber nicht unhaltbaren Distanzschuss zum 4:0. Kurz darauf, als bei allen Beteiligten die letzten Kraftreserven zur Neige gingen, nutzte Torjäger Baratta den sich bietenden Raum für einen schönen Distanzschuss zum verdienten Ehrentreffer.

Danach war Schluss, und der FCH gewann dank einer konzentrierten und läuferisch starken Teamleistung ein extrem wichtiges Spiel im Kampf um den Meistertitel. Nun hat man alle Karten selbst in der Hand, wenn es am kommenden Samstag, 24. Mai, um 16 Uhr vor heimischem Publikum im Derby gegen die abstiegsbedrohte SG Tengen-Watterdingen geht.

Kranken- und Familienpflegeverein Hilzingen Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Der Kranken- und Familienpflegeverein Hilzingen hält am Mittwoch, 28. Mai, um 19.45 Uhr im Pfarrer-Geisler-Haus in Hilzingen seine Jahreshauptversammlung ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstanderschaft
7. Neuwahl der Vorstanderschaft
8. Neuwahl von Kassenprüfern
9. Verschiedenes

Zur Jahreshauptversammlung sind alle Mitglieder und Interessierte herzlich eingeladen.

Erneute Niederlage

Damen jetzt auf dem letzten Tabellenplatz

Hilzingen. Am vergangenen Sonntag gastierte die Spielgemeinschaft Kreenheinstetten-Leibertingen bei den SG-Damen in Randegg. Wie bereits letztes Wochenende war die Elf von Hansi Hirschenberger in schwerer Personalnot und konnte durch die B-Jugend-Spielerinnen Selina Drews und Marion Schäuble, die ihre alte Mannschaft nicht im Stich lassen wollte, zu elft gegen den Drittlezten der Bezirksliga antreten. Durch eine unkonzentrierte Anfangsphase musste man schon nach drei Minuten den ersten Gegentreffer hinnehmen. Eine kleine Umstrukturierung in der Abwehr half, das Spiel von hinten raus besser zu gestalten. So konnte man das Spiel gut aufbauen. Dies wurde nach kurzer Zeit belohnt. Die Nachwuchsspielerin der SG Selina Drews verlängerte im Mittelfeld einen Pass, welchen Carina Vogt mit einem Solo perfekt im Tor der Gegner unterbrachte. Kurz da-

rauf lief Nina Kaier mit dem Ball bis zur Grundlinie und konnte dort maßgenau auf die freistehende Sarah Kersten flanken, die den Ball locker in die Maschen schob. Seit langem hatte man wieder Hoffnung, drei Punkte zuhause behalten zu können. Doch dieses Glücksgefühl hielt nicht lange. Noch vor der Halbzeitpause konnte der Gegner durch zwei Tore mit 2:3 in Führung gehen. Nach der Halbzeit erspielte man sich noch einige gute Torchancen, welche leider nicht verwertet werden konnten. Der Gegner allerdings nutzte die Chancen eiskalt und konnte das Spiel mit 2:5 für sich entscheiden. Trotz einer erneuten Niederlage muss man der Mannschaft um Trainergespann Matthias Unrecht und Hansi Hirschenberger ein großes Kompliment aussprechen. Man kämpfte bis zum Ende, hatte gleichzeitig Spaß und konnte somit auch zufrieden, dennoch ohne Punkte vom Platz gehen.



**Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen**

**Praxis
Dr. Dörflinger**
Internist / Sportmedizin

**Wir haben geschlossen
vom: 29.05.2014
bis: 13.06.2014**

Vertretung:
Thomas Auer / Hilzingen,
Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dr. Renner / Riedheim,
Tel. 0 77 39 / 888



**REITHINGER
IMMOBILIEN**

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

**Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de**
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat – wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkenntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.



Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 26. Mai, 19.30 Uhr, Zug II + AS I;
Schlatt a.R.: Montag, 26. Mai, 19.45 Uhr.

Schwarzwaldv. Tengen Vom Staufen um den Hohentwiel

Hegau. Die Wanderung »Der meistbesuchte Hegauberg« (zweimal wetterbedingt abgesagt) findet am kommenden Sonntag, 25. Mai, statt. Vom Staufen aus geht es um den Hohentwiel herum. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle in Tengen und um 13.50 Uhr am Parkplatz Edeka, Hilzingen (geändert). Die Führung hat Horst Köller, Tel. 07739/249.

Die auf diesen Tag geplante Wanderung »Auf die Stettener Höhe« (Monika Zepf) wird auf einen anderen Termin verlegt.

Der nächste **Wanderhock** ist am Mittwoch, 4. Juni, im »Landhaus Waldfrieden« an der B 314 oberhalb Tengen. Der Wanderhock in der »Frohen Einkehr« ist am Mittwoch, 2. Juli. Gäste sind herzlich willkommen.

SC Weiterdingen Sport- wochenende

Weiterdingen. Das alljährliche Sportwochenende des SC Weiterdingen findet von Freitag, 27. Juni, bis Sonntag, 29. Juni, statt.

Am Freitag starten die AH-Mannschaften mit ihrem alljährlichen Turnier. Am Samstag ist um 11 Uhr erstmalig ein Aktiv-Kleinfeld-Turnier geplant. Im Anschluss wird auch wie letztes Jahr das Elfmeterturnier stattfinden, währenddessen wird die Bar bis spät in die Nacht geöffnet sein. Nähere Informationen und Anmeldeformulare zum Aktiv-Kleinfeld- und Elfmeterturnier gibt es unter buhlphilipp@t-online.de oder patrick.butsch@gmx.de.

Am Sonntag leitet um 10.30 Uhr ein gemütlicher Frühschoppen die um 13 Uhr startenden spannenden Gaudi-Grümpelturnier-Spiele ein.

Selbstverständlich ist über das ganze Wochenende für beste Unterhaltung und Verpflegung gesorgt.

Der SC Weiterdingen freut sich bereits auf regen Besuch.

Sportnachrichten

SV Binningen/B-Jugend

Letztes Rückrundenspiel

Binningen. Zu ihrem letzten Spiel in der Rückrunde treten die B-Junioren des Hegauer FV in Binningen auf dem Sportplatz an. Das Spiel gegen SG Markelfingen beginnt am Samstag, 24. Mai, um 13 Uhr. Auch die Jugendmannschaften freuen sich auf viele Zuschauer.

SC Weiterdingen

Grümpelturnier

Weiterdingen. Das Grümpelturnier des SC Weiterdingen im Rahmen des Sportwochenendes findet in diesem Jahr am Sonntag, 29. Juni, ab circa 13 Uhr statt. Gespielt wird im Kleinfeld mit fünf Feldspielern und einem Torwart. Anmeldungen bei Christoph Leiber unter Telefon 07739/926692.

Befreiungsschlag

HFV besiegte Öhningen-Gaienhofen 2:0

Hegau. Abstiegskampf pur war angesagt im **Landesliga**-Duell zwischen dem Hegauer FV und dem FC Öhningen-Gaienhofen. Die Gäste von der Höri kamen mit der Situation im ersten Spielabschnitt weitaus besser zurecht, waren bissiger in den Zweikämpfen und auch läuferisch stärker.

In der zweiten Halbzeit verlagerte sich das Spiel mehr in die Hälfte der Gäste, und auch der HFV kam zu Chancen. In der 55. Minute köpfte Ruddies eine Caré-Flanke knapp über das Tor, und in der 60. Minute scheiterte Caré mit einem Heber. Dann hatte M. Roth nach Zuspiel von Ruddies die Führung auf dem Fuß, sein Schuss wurde jedoch abgeblockt. Die Höri-Elf musste nun ihrem hohen Anfangstempo Tribut zollen und geriet in der 68. Minute in Rückstand. Nach Doppelpass mit Stark schlenzte Watras den Ball überlegt in den Winkel. In der 82. Minute verhinderte Torhüter Baumgärtner die Entscheidung, als er einen Schuss von Martin nach einem Watras-Freistoß per Fußabwehr von der Torlinie kratzte. In der 88. Minute sah der Öhninger Massler wegen Reklamierens die Rote Karte. Das 2:0 fiel in der 90. Minute: Den Gästen wurde ein Freistoß an der Mittellinie zugesprochen. Sie warfen alle Spieler nach vorn, auch Torhüter Baumgärtner postierte sich im Strafraum der Hegauer. Doch Schafhäutle konnte mit einem weiten Befreiungsschlag klären,

Caré erlief sich den Ball und hatte keine Mühe, ihn ins leere Tor zu schieben.

Das **B-Team** in der Kreisliga A kam beim SV Volkertshausen zu einem überzeugenden 2:6-Auswärtserfolg. Maione hatte die Mannschaft in der 9. Minute in Führung gebracht, doch den Gastgebern gelang nahezu postwendend der Ausgleich. Kurz vor dem Seitenwechsel brachte Kuppel den HFV erneut in Front. Glätsch und Trisner erhöhten nach dem Seitenwechsel, ehe Volkertshausen auf 2:4 verkürzen konnte. Maione und ein Eigentor sorgten dann für das Endergebnis von 2:6.

Auch das **C-Team** kehrte mit drei Punkten vom Auswärtsspiel beim SV Schlatt a. R. zurück. Die Führung der Gastgeber glich Hertweck noch vor der Pause aus, und Garaj schoss den HFV kurz nach Beginn der zweiten Halbzeit in Führung. Nach dem Treffer zum 2:2 sorgte Constantino mit dem 2:3 für den Endstand.

Vorschau: Das **Landesligateam** bestreitet am Samstag, 24. Mai, das letzte Auswärtsspiel der Saison beim FC Neustadt. Die Begegnung im Jahnestadion wird um 15:30 Uhr angepfiffen. Das **B-Team** empfängt am Sonntag, 25. Mai, um 16 Uhr im Hegaustadion den Nachbarn SV Mühlhausen. Bereits am Sonntagvormittag spielt ab 10:30 Uhr das **C-Team** ebenfalls im Hegaustadion gegen die zweite Mannschaft des SV Volkertshausen.

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 22. Mai

18.30 Uhr A-Junioren: BC Konstanz Egg - SG Hilzingen

18.30 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Reichenau

Freitag, 23. Mai

17 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - Hegauer FV II

18.15 Uhr C-Junioren: SG Riedheim II - BSV Nordstern Radolfzell

Samstag, 24. Mai

9.30 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen 6 - FC Hilzingen II

10.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen III - SC Gottmadingen-Bietingen III

13 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen II - FC Hilzingen

10 Uhr C-Junioren: SG Böhringen II - SG Riedheim

11 Uhr C-Juniorinnen: SG Riedheim - TSV Aach-Linz

14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen II,

16 Uhr Herren Bezirksliga: FC Hilzingen - SG Tengen-Watterdingen

16.30 Uhr B-Junioren: ESV Südsterne-Singen - SG Riedheim

Sonntag, 25. Mai

12.30 Uhr Frauen Bezirksliga: SG Hilzingen/Randegg - FC Uhldingen

13 Uhr B-Juniorinnen: SG DJK Singen - SG Hilzingen

13 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SV Riedheim II

E1 verliert Spitzenspiel

Zahlreiche Großchancen blieben ungenutzt

Hilzingen/Riedheim. Mit 2:3 verloren die Hilzinger **E1-Junioren** das Spitzenspiel gegen den direkten Verfolger DJK Singen. Dabei hatte alles so gut begonnen. Hilzingen machte von Beginn an Druck, die Gäste kamen kaum über die Mittellinie. Was fehlte, waren die Tore. In der neunten Minute war es dann schließlich so weit. Hilzingen ging längst überfällig mit 1:0 in Führung. Zahlreiche weitere Großchancen blieben ungenutzt. Zur Pause hätte das Spiel längst entschieden sein müssen. So aber hatte man den Gegner aufgebaut. Dieser konnten sein Glück kaum fassen, nach so einer Halbzeit noch im Spiel zu sein. Aber auch junge Fußballer müssen lernen, dass es alte Fußballerweisheiten gibt: »Wenn du vorne nicht trifft ...«.

Völlig überraschend kamen die Gäste einige Minuten nach Wiederanpfiff aus dem Nichts zum Ausgleich. Dies verlieh den Gästen Auftrieb. Und während Hilzingen noch den vergebenen Chancen nachtrauerte, erzielten die Gäste nach einem Missverständnis in der Abwehr die 2:1-Führung. Nun war der Spielverlauf komplett auf den Kopf gestellt, umso mehr, als die Gäste auf 3:1 erhöhten. Hilzingen rannte mit dem Mut der Verzweiflung an und konnte durch eine Bogenlampe kurz vor Schluss noch verkürzen. Nun wurde es hektisch, und die Zweikämpfhärte nahm zu. Erfreulicherweise hatte man mit Felix Baumert einen Spitzenschiedsrichter auf dem Platz, der die Gemüter beruhigte und eine vorzügliche Leistung zeigte. Mit einem Eckstoß in letzter Sekun-

de hätte man fast noch den Ausgleich erzielt. So aber ist die Meisterschaft wieder völlig offen, zumal man am kommenden Wochenende zu den in der Rückrunde äußerst starken Konstanzern reist. Dort gilt es, unbedingt etwas Zählbares mit nach Hause zu nehmen.

Gegen einen vor allem in der zweiten Halbzeit starken Gegner aus Öhningen mussten die **A-Junioren** eine letztlich verdiente 4:2-Niederlage hinnehmen. In der ersten Halbzeit spielt man aus einer kompakten Defensive und erzielt durch D. Nohl die Führung, der Ausgleich fiel durch einen unnötigen Fehler der gesamten Abwehr. Danach zeigte man eine kämpferisch starke Leistung und setzte immer wieder gefährliche Konter, einen davon nutzte Flori Leiber zur verdienten 2:1-Pausenführung. Durch zwei Fehlentscheidungen des Schiedsrichters drehte der Gegner das Spiel und erzielte noch den 4:2-Endstand. In der zweiten Halbzeit konnte man leider nicht an die erste Halbzeit anknüpfen, trotzdem eine tolle Leistung der Mannschaft, die seit Wochen dezi- miert aufläuft.

Weitere Ergebnisse:

C-Junioren: SG Riedheim 2 - SG Zi/Hi/Ho 3 12:0.

D-Junioren: SG Hilzingen - SC KN/WO 4 7:2; FC Rielasingen/Arlen - SG Hilzingen 2 3:0.

E-Junioren: FC Hilzingen 2 - SV Bohlingen 8:0; ESV Südsterne 2 - FC Hilzingen 3 1:18.

B-Juniorinnen: SG Hilzingen - Hegauer FV 2 0:5.

C-Juniorinnen: SG Riedheim - SG Uhdlingen 0:3

Derbytime in Hilzingen

Endspiel des FCH I um die Meisterschaft

Hilzingen. Wohl nicht einmal die kühnsten FCH-Fans hatten der ersten Mannschaft des FC Hilzingen den bisherigen Saisonverlauf prognostiziert. Mit unglaublicher Konstanz - nur einer Niederlage in 28 Saisonspielen - gelang es dem Team um Ronny Warnick, die so ambitionierte Konkurrenz aus Salem, Worblingen, Markdorf und Aach-Linz abzuschütteln.

Bis auf RW Salem konnte letztendlich keiner mit dem starken Schnitt von 2,5 Punkten pro Saisonspiel Schritt halten. Doch auch Salem, das bekanntlich auf andere Grundsätze in der Vereinsphilosophie als der FC Hilzingen setzt, ist nun auf Schützenhilfe angewiesen. Mit sechs

Punkten Vorsprung auf Platz 2 geht der FC Hilzingen nun in die zwei verbleibenden Saisonspiele. Fakt ist, mit nur einem Punkt aus diesen zwei Spielen könnte man sich die Meisterschaft sichern und wäre nächste Saison zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte in der Landesliga vertreten. Den ersten Matchball hat die Warnick-Elf am kommenden Samstag um 16 Uhr vor heimischer Kulisse im Derby gegen die SG Tengen-Watterdingen. Doch die Gäste benötigen dringend drei Punkte, um die Chance auf den Klassenerhalt zu wahren. Somit darf bei voraussichtlich sommerlichem Wetter eine intensive und spannende Partie erwartet werden.

Hilfe bei Kehrwoche
gerne durch Jugendliche(n),
1 x wöchentlich für ca. 1
Stunde, in Hilzingen gesucht.
Tel. 01 70 / 310 51 48

Wir suchen eine deutschspr.
Reinigungskraft
als Urlaubs- u. Krankheits-
vertretung für Hilzingen
tägl. 2 Std. abends.
Top Clean Gebäudereinigung
Tel. 0 77 31 / 79 47 15
01 76 / 75 88 36 42

Verkäufer/in für Tankstelle

Teilw. Nachmittag und Wochenenden
auf 400,- €-Basis **gesucht.**

Schriftliche kurze Bewerbung an:
Tank in, Gewerbestraße 1, Hilzingen

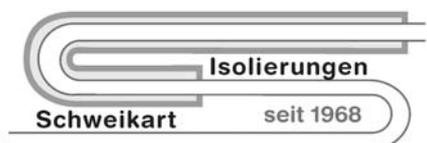
Küchen- u. Spülhilfen

(vorw. am Wochenende auf 450,- €-Basis **gesucht.**
Interessenten bitte melden bei

Partyservice Kajinowski

Tel. 01 76 / 64085166 oder
E-mail: info@kuechensterne.de

Schweikart



Rohrisolierungen
Brandschutzisolierungen

78247 Hilzingen • Telefon 07731/65376

Aushilfe Verkauf(m/w) für unseren Standort in Engen

Für unsere Filiale in Engen suchen wir ab sofort auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung eine Aushilfe Verkauf (m/w).
Technisches Verständnis von Vorteil.

Ansprechpartner: Anke Lengsfeld
Tel: 07571/682198

PKLINIK
Breitestr. 6a, 78234 Engen

Torreiche Begegnung

Überragender Maier schießt FCH 2 zum Sieg

Hilzingen. Die Zweite des FC Hilzingen gastierte bereits am Freitagabend beim SV Orsingen-Nenzingen 2, da das Spiel auf Wunsch der Gastgeber vorverlegt wurde. Beim Einlaufen gratulierte die Heimmannschaft zur Meisterschaft und überreichte jedem Spieler eine Flasche Sekt - eine super Geste.

Da es in diesem Spiel jedoch noch um viel für den Gegner ging und einem hier nichts geschenkt werden sollte, zeigte ein Blick auf die Tabelle, dass der SV Orsingen-Nenzingen noch die Möglichkeit hatte, auf den zweiten Platz zu klettern. Die FC-Mannschaft fand gleich gut in die Begegnung und stellte die Räume geschickt zu. Bereits in den ersten Minuten konnte der an diesem Tag brandgefährliche Maier eine erste Torchance verbuchen. Er enteilt der Abwehr und konnte den Ball am gegnerischen Hüter vorbeilegen. Ein Abwehrspieler konnte jedoch reagieren und den Ball noch vor der Linie klären.

Mit dem nächsten sauber vortragenen Angriff war es dann soweit, Maier erzielte das 1:0. Tobi Meßmer spielte einen Traumpass in die Schnittstelle der Abwehr, und Uwe Maier ließ dem Torwart keinerlei Abwehrchance, als er trocken ins lange Eck vollendete. Beim 2:0 waren wieder die gleichen Akteure am Werk. Meßmer spielte einen super Pass auf Maier, der

auch diese Chance eiskalt nutzte. Beim 3:0 spielte man dann einen blitzschnellen Konter, als Rethy auf Ruck spielte und dessen Flanke geschickt von Maier verarbeitet wurde und dieser noch vor der Halbzeit seinen Hattrick markiert.

In der zweiten Hälfte kam der SV Orsingen-Nenzingen besser ins Spiel. Die Gastgeber drückten ordentlich aufs Tempo und setzte die FC-Mannschaft gehörig unter Druck. Die Folge war das 3:1 durch einen sehenswerten Treffer eines Gästestürmers.

Direkt im Gegenzug konnte Maier nach einem Ball von Rethy der Abwehr enteilen und den Torwart herrlich überlupfen. Doch das 4:1 brachte nicht die erhoffte Sicherheit, da die Gastgeber sich nicht hängen ließen und leidenschaftlich weiter kämpften. Nach einer Standard-situation konnten sie per Kopf auf 4:2 verkürzen. Angriff um Angriff rollte dann auf das Tor des FCH, und einer dieser Angriffe führte zum 4:3 durch ein Eigentor von Jonas Klein. Eine scharfe Hereingabe wollte er mit dem rechten Fuß klären, beförderte den Ball dabei jedoch ins eigene Netz.

Man hatte nun das Gefühl, dass die FC-Mannschaft dieses Spiel noch aus der Hand geben könnte, doch sie hatte an diesem Tag einen bärenstarken Maier in den Reihen.

Sieg gegen Volkertshausen

Leistungssteigerung in der zweiten Hälfte

Weiterdingen. Bei sommerlichen Temperaturen genossen beide Mannschaften zunächst das schöne Wetter, und so gab es die ersten Minuten wenig Nennenswertes zu berichten. Mit zunehmender Spieldauer wurde der Gastgeber stärker und zwingender in seinen Aktionen. Und der SC Weiterdingen brachte sich durch ungenaue Zuspiele im Mittelfeld oft selbst in Bedrängnis. Der Führungstreffer war somit die logische Folge, wenngleich es die erste gelungene Aktion des SV Volkertshausen 2 war. Zu allem Unglück bei der Verteidigung wurde der Schuss auch noch abgefälscht und somit unhaltbar für Mario Graf. Beinahe hätte der Gegner die anschließende Unruhe und Verwirrung auch noch zum zweiten Treffer genutzt, aber glücklicherweise droh der Stürmer das Leder aus zwölf Metern übers Tor.

Die größte Chance auf Weiterdingen Seite vergab Matthias Martin, als er allein auf das gegnerische Gehäuse zulief und dann etwas zu halbherzig abschloss. Die Führung für Volkertshausen zur Pause ging aufgrund des höheren Engagements absolut in Ordnung.

In den zweiten 45 Minuten musste eine Steigerung her, und die Stoffelkicker hatten noch Kraft- und Lustreserven übrig. Und obwohl man nun zielstrebiger

und besser kombinierte, wollte der Ausgleich zunächst nicht gelingen. Der goldene Pass in die Gasse kam dann ausgerechnet vom Gegner. Sebastian Langnau nahm diesen dankend auf, enteilt seinem Bewacher und schloss unhaltbar mit der Innenseite von der 16er-Kante ab. Während die Blaugelben nun noch eine Schippe drauflegten, ging beim Tabellenletzten nicht mehr wirklich viel. Der Führung per Elfmeter durch Matthias Martin ging ein klares Foul an Niclas Graf voran. Den Schlusspunkt setzte Tobias Oelke ebenfalls per Elfmeter, nachdem der Verteidiger einen Schuss von Sebastian Langnau aus kurzer Distanz nur noch per Handeinsatz vor dem sicheren Einschlag retten konnte. Mit viel Kampf, zwischendurch auch etwas Krampf, aber vor allem aufgrund der Leistungssteigerung in der zweiten Hälfte war der Sieg letztlich nicht unverdient. Auf der anderen Seite hätten aufopferungsvoll kämpfende und durchaus auch gefällig spielende Volkertshausener einen Punkt verdient gehabt. Aber - und das wissen die Weiterdingen nur zu gut aus der letzten Saison - am Tabellenende gibt's keine Geschenke.

Das nächste Spiel des SC Weiterdingen ist am Samstag, 24. Mai, um 16 Uhr daheim gegen den SV Riedheim.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen



Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07 733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Bad-Taste Grümpeltturnier

Anmeldung ab sofort möglich

Hilzingen. Bereits zum fünften Mal veranstalten die Aktiven des FC Hilzingen auf dem Hilzinger Sportgelände das mittlerweile in der Umgebung schon bekannte »Bad-Taste Grümpeltturnier«. Teams aus allen Altersgruppen treffen verkleidet oder auch nicht, im Gruppen- und KO-Modus aufeinander. Das Teilnehmerinteresse und der Bekanntheitsgrad des Turniers sind in den vergangenen Jahren immens gestiegen. Der Spaß steht dabei im Vordergrund, und so hoffen die Veranstalter

auch in diesem Jahr wieder auf viele Teilnehmer mit kreativen Outfits. Das Grümpeltturnier wird dieses Jahr am Samstag, 5. Juli, ab 13 Uhr stattfinden.

Neben dem traditionellen Rahmenprogramm werden dieses Jahr auch die WM-Spiele, welche am Veranstaltungstag stattfinden, auf Leinwand übertragen.

Alle Teams haben bis zum 30. Juni die Möglichkeit, sich auf der Vereinshomepage unter www.fchilzingen.de für das große Spektakel anzumelden.

BUND-Jugendgruppe Innenausstattung

Hegau. Nach wochenlanger harter Arbeit kann die BUND-Jugendgruppe nun endlich ihre Hütte von innen gemütlich ausstatten und sich auch auf tolle Spiele freuen. Bitte wetterfeste Kleidung und Schuhe anziehen, die auch dreckig werden dürfen, und, falls vorhanden, Arbeitshandschuhe mitbringen. Eingeladen sind alle Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren und auch deren Geschwister und Freunde. Dafür braucht man kein Mitglied beim BUND zu sein. Treffpunkt ist morgen, Freitag, 23. Mai, um 14.30 Uhr an der Bushaltestelle in Petersburg (die Randegger Straße immer weiterlaufen bis zur Kreuzung zur L190). Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr, ebenfalls an der Bushaltestelle.

Deutsches Rotes Kreuz Erste Hilfe am Kind

Hegau. Der DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz bietet am Samstag, 24. Mai, von 8.30 bis 17 Uhr im Rettungszentrum Radolfzell, Konstanzer Straße 74, einen Kurs »Erste Hilfe am Kind« an. Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings-, Klein- und Schulkindalter und ein einstündiger Vortrag eines Kinderarztes. Der Kosten betragen 32 Euro je Einzelperson oder 55 Euro pro Paar. Anmeldungen unter Tel. 07732/94600 oder www.drk-kn.de.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Der Sprechtag am 19. Juni entfällt. Der Sprechtag in Konstanz ist am Mittwoch, 4. Juni, von 8.30 bis 12 Uhr in der Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße, Eingang über Scheffelstraße. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Beraten wird in sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Nähere Infos in der Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.

Trio »LITERA & MUSICA« Literarisch-musikalischer Abend

Hegau. Das Trio »LITERA & MUSICA« wird am Freitag, 23. Mai, um 20.30 Uhr im »Bootstüble« in Wangen am Bodensee, Seeweg 13, mit dem Programm »Guten Tag, Frau Eule!« einen literarisch-musikalischen Abend mit Texten von Wilhelm Busch präsentieren.

Der Eintritt ist frei, um eine angemessene Spende wird gebeten. Reservierung erwünscht unter Tel. 07735/440662 oder Fax: 07735/440663.

Ofenfertiges Buchenbrennholz und Holzhackschnitzel

**Forstunternehmen Schätzle, Tel. 0 77 36 / 73 86,
01 70 / 244 62 38**

PRAXIS FÜR KLASSISCHE
HOMÖOPATHIE

Birgit Widler-Abt
Heilpraktikerin



Ob dem Dorf 10
78247 Hilzingen
Tel.: 07739/9288776
praxis.widlerabt@gmx.de - www.widler-abt-homocopathie.de

Fahrschule Uwe Schaller Intensivkurs

Führerschein Theorie in nur 5 Tagen

Beginn: 10. Juni 2014

Anmeldung ab sofort unter der Handy-Nummer

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Anmeldeschluss: 2. Juni 2014

Binningen, Schulstraße 14 (altes Schulhaus)

Fahrschule behält Durchführung vor! (Teilnehmerzahl)

Frühlings Stimmung



29. Mai – 1. Juni 10.00 – 19.00 Uhr

Keramik Atelier – Monika Seidel

Gailingen Obergailinger Str. 3

www.keramik-seidel.de

frei|raum
Faszination Garten

GARTENTAG

mit Programm und Unterhaltung
So. 25. Mai, 10 - 17 Uhr, Gottmadingen, Zeppelinstr. 26
www.freiraum-gestaltung.com



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



**EINLADUNG ZUM
MAIFEST**
SO. 25. MAI 10.00 BIS 17.00 UHR

WIR WOLLEN FEIERN!
UND ZWAR AM LIEBSTEN MIT IHNEN!

Wir laden Sie ganz herzlich ein, einen schönen Tag mit Musik, Bewirtung und tollen Highlights zu verbringen. FEIERN SIE MIT UNS!

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TEL. 077 33 / 50 50 10



Das Auto.

Syringa Kräutertage

Hegau. Am kommenden Wochenende 24./25. Mai, jeweils von 11 bis 18 Uhr, lädt die Gärtnerei »Syringa« in Hilzingen-Binningen herzlich zu ihren 17. Hohenstoffeln Kräutertagen ein. Die Besucher erwartet wieder ein interessantes Vortrags- und Begleitprogramm, viele Kräuterraritäten, einen Duftgarten für Genießer und ein Blütenmeer an duftenden Strauch- und Staudenpfingstrosen.

Zahlreiche Aussteller und Verkaufsstände verwöhnen mit kulinarischen Leckerbissen aus der Region, Künstler und Handwerker präsentieren ihre Arbeiten. Der Eintritt beträgt 3 Euro pro Person, Kinder bis 16 Jahren sind frei.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Insel Mainau Landesbläser- wettbewerb

Hegau. Der Landesjagdverband Baden-Württemberg veranstaltet am 24./25. Mai in Zusammenarbeit mit der Blumeninsel Mainau und der Kreisjägersvereinigung Konstanz das traditionelle Landesbläsertreffen 2014. Der Auftakt dazu wird eine Hubertusmesse am Samstag, 24. Mai, um 18 Uhr in der Sankt-Stephan-Kirche am Stephansplatz in Konstanz sein. Die Parforcehorngruppe Singen-Radolfzell mit den Bläsergruppen der Hegeringe gestalten musikalisch die Messe. Der Landeswettbewerb der Jagdhornbläsergruppen beginnt am Sonntag, 25. Mai, um 8 Uhr und findet seinen Höhepunkt auf dem Schlosshof bei einem gemeinsamen Schlusskonzert mit allen Bläsergruppen und Siegerehrung um circa 14.30 Uhr. Jagdmusikkonzerte von Jagdhornbläsergruppen sind an markanten Plätzen in Konstanz während des Vormittages zu hören.

Überlebenskünstler

Wie man Zecken richtig entfernt und entsorgt

Hegau. Durch die milden Temperaturen sind auch Zecken wieder aktiv. Wer das Spinnentier an sich entdeckt, sollte wissen, wie er es entfernt und entsorgt. Zecken, die man von Gräsern, Büschen oder Sitzbänken abstreift, stechen nicht gleich, sondern laufen zunächst auf der Kleidung und später auch auf der Haut umher, bis sie eine geeignete Stelle gefunden haben. Es wird deshalb geraten, direkt nach einem Aufenthalt im Grünen den Körper und die Kleidung noch einmal gründlich abzusuchen und gefundene Zecken zu entsorgen. Doch gerade hier passieren oft Fehler, denn viele augenscheinlich sichere Methoden zur Entsorgung können den Tieren im Grunde wenig anhaben.

Damit Zecken keine Krankheiten mehr übertragen können, müssen sie getötet werden. Dabei kommt es auf die richtige Methode an, denn Zecken sind

robust. Erwachsene Tiere können bis zu zehn Tage in einer Wohnung überleben. Waschgänge über 60 Grad überleben einige Tiere ebenso wie den anschließenden Wäschetrockner. Wer die Tiere inklusive Wäsche ins Gefrierfach legt, hat auch wenig Glück. Zecken gehören auch nicht in die Toilette oder in den Abfluss, denn sie ertrinken nicht. Bei Tests in Aquarien konnten die Tiere bis zu drei Wochen unter Wasser überleben und entwickelten sich sogar weiter. Auch überleben die meisten Zecken das Zertraten mit dem Schuhabsatz, da die Gummisohle häufig nachgibt. Für Experten gibt es nur eine wirkungsvolle Methode: »Am besten, man klappt die Zecke in ein Blatt Papier ein und zerquetscht sie mit einem Glas. Dabei schützt das Papier vor den gefährlichen Körperflüssigkeiten. Dann faltet man das Blatt und wirft es in den Mülleimer.«



Alexander Wagner hat das Goldene Leistungsabzeichen erworben. Er ist seit dem Jahr 2000 Schüler der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Beginnend mit der musikalischen Früherziehung über den Grundkurs mit Blockflöte begann er mit Klarinetten- später mit dem Saxophonunterricht. Sein Lehrer Laszlo Ernst bereitete Wagner auf dem Instrument für das Leistungsabzeichen in Gold mit großem Engagement vor. Am Ende der Vorbereitungswoche (Theorie und Gehörbildung) an der Musikakademie der Deutschen Blasmusikverbände in Staufien legte er erfolgreich die »Gold-Prüfung« ab. Er spielt in zahlreichen JMS-Ensembles und ist aktiver Musiker beim Musikverein Worblingen. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau ist stolz auf so einen erfolgreichen Schüler.

Blickpunkt Geschäftsleben

Gesunder Schlaf ist wichtig

Firma Riedinger erweitert Bettenausstellung auf 350 Quadratmeter

Weiterdingen. Die Schreinerei Riedinger wurde 1987 in Weiterdingen von Hugo Riedinger gegründet. Zur etablierten Schreinerei kam vor vielen Jahren das Bettenfachgeschäft hinzu. »Meine Frau und ich hatten früher selbst Rückenprobleme, und so beschäftigten wir uns intensiv mit dem Thema gesunder Schlaf«, erzählt Hugo Riedinger. »Außerdem haben wir uns im Bereich Schlafzimmereinrichtung spezialisiert, und da bieten Matratzen und Roste eine sinnvolle Ergänzung für unsere Schreinereikunden.«

So werden nicht nur Schlafzimmerschränke, begehbare Kleiderschränke und Betten gefertigt - die Firma Riedinger bietet auch qualitativ hochwertige Massivholzbetten, Polsterbetten und Matratzensysteme von namhaften Herstellern. Viele Betten werden auch in metallfreier Ausführung und in Komforthöhe angeboten. Für Kunden, die zum Beispiel Wasseradern ausweichen möchten, gibt es die Möglichkeit, mit maßgeschneiderten Eckbetten Abhilfe zu schaffen. Bei der Auswahl der Matratzensysteme legte das Schreinerehepaar beson-

ders Wert auf hohe Qualität und gutes orthopädisches Liegen. Es entschied sich unter anderem für ein bewährtes patentiertes Matratzensystem. Die Matratze liegt dabei nicht auf einem Lattenrost, sondern auf einem sehr anpassungsfähigen und unterstützenden Tellerrost. Natürlich erhält der Kunde auf Wunsch auch klassische Lattenroste.

Ganz neu wurde die Ausstellung jetzt auf 350 Quadratmeter erweitert, und die Besucher können sich von formschönen, massiven Betten und einem begehbaren Kleiderschrank inspirieren lassen. Integriert sind in diesem zum Beispiel ein Bügelbrett, ein Tresor, spezielle Hosenauszüge und mehr. Eine Besonderheit sind auch Betten in Boxspringoptik, bei denen weitgehend auf Metall verzichtet wird und die aus Naturmaterialien hergestellt werden.

Firmeninhaber und alle Mitarbeiter legen sehr großen Wert auf einen freundlichen und wertschätzenden Umgang mit den Kunden. »Zufriedene Kunden gehören mit zum Lohn unserer Arbeit, und das immerhin schon mehr als 26 Jahre«, erzählen Riedingers begeistert.

Apotheken-Notdienst

- Fr. 23.05. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Sa. 24.05. Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
- Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
- So. 25.05. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Mo. 26.05. AVIE-Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Di. 27.05. Apotheke Böhringen,
Bodenseestr. 6 B, Telefon 07732/971510
- Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- Mi. 28.05. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Do. 29.05. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/2551

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizei-posten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09 17 0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambirinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/9983-0

Abfluss verstopft ?

Abfluss-Technik
Lohner GmbH

Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
Singen* 0 77 31 / 92 66 20
Radolfzell* 07732 / 823 57 44

* Kostenlose Anrufweiterschaltung zum Geschäftssitz Steißlingen



Einen Ausbildungspakt für Hilzingen.
In Gesprächen mit Betrieben und Schulen soll auf Dauer jedem Schulabgänger mit Abschluss ein Ausbildungsplatzangebot unterbreitet werden können.

Neugestaltung der Ortseingänge als Visitenkarte der Gemeinde.

Zügige Umsetzung der Ortskernentwicklung

Generalisierungen statt Flickschusterei.

Infostand am Edekamarkt Baur
Freitag, 23. Mai 2014
Samstag, 24. Mai 2014
15.00-18.30 Uhr



Ein Gemeindeentwicklungskonzept, das die Weichenstellungen für die Zukunft der Gemeinde aufzeigt.

Wir liefern Ideen...

Konzept zur Nutzung der Schwimmbad-eintrittskarte als Busfahrkarte.

Den zügigen Ausbau der Breitbandverbindungen.

Erarbeitung eines Tourismuskonzepts „Erlebnis Hegau: Wandern-Genießen-Erholen“ unter Einbeziehung von Landwirten und örtlichen Unternehmen, sowie Bemühung um Hotelansiedlung.

Erarbeitung eines Nahverkehrs-konzepts (z.B. Ringverkehr, Nachtbus, Sammeltaxi).

